



國內郵資已付
台北許可
許北第15476號
證字號

發行單位：社團法人中國人權協會
一台北海外和平服務團
發行人：團長李永然
副團長：馮曉原
主編：朱延昌
美術編輯：永然文化出版股份有限公司
地址：100台北市杭州南路一段23號4樓之3
電話：(02) 3393-6900
傳真：(02) 2395-7399
劃發帳號：19501135
網址：www.cahr.org.tw
電子信箱：tops@msl.seeder.net
本期發行日期：中華民國95年3月1日

Newsletter
季刊

社團法人中國人權協會台北海外和平服務團

TOPS泰國工作隊95年度工作計畫

自民國69年起，中國人權協會結合台灣各界的關懷成立中泰支援難民服務團，以派遣志工與救濟物質的方式在泰國進行難民服務工作，援助當時因逃避共黨迫害而逃離家園的中南半島難民。雖然泰東邊境的難民營自83年起接連關閉，難民陸續重返家園，服務團海外援助的工作未因此停歇，而是積極改組為台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS)，同時派員至非洲肯亞、坦尚尼亞與盧安達等國參與難民服務工作。並於85年起，在柬埔寨與泰國兩地同時成立工作服務隊執行長期服務計畫，以台灣民間組織的方式持續參與國際社會之難民援助與戰後重建工作至今，與各國國際組織及受助民眾建立良好情誼。

二十餘年來，緬甸軍政權強行鎮壓境內少數民族，國內政局動盪不安，民生經濟發展停滯，引發大批難民潮，十萬餘人逃至泰國邊境尋求生存安全的保障。有鑑於此，TOPS至泰國邊境設置工作隊，提供人道援助服務，並與各國國際援助組織共同協助緬甸難民。TOPS的服務計畫不僅獲得泰國內政部 (Ministry of the Interior, MOI) 肯定，更與聯合國難民署 (United Nations High Commissioner for Refugees, UNHCR) 以及泰境難民事務處置協調會 (Committee for Co-ordination of Services to Displaced Persons in Thailand, CCSDPT) 等國際救援組織充分合作，在泰緬邊境提供人道援助服務。

迄今，TOPS在泰緬邊境難民營以及偏遠山區執行三大援助發展計畫如下：(一) 泰國偏遠鄉村發展計畫；(二) 泰緬邊境學前兒童發展計畫；(三) 難民營弱勢族群之社會服務計畫。

(一) 泰國偏遠鄉村發展計畫

泰國山區的甲良 (Karen) 部落，因地理偏僻缺乏社會服務與基礎建設，加上資源不足所造成的經濟困頓，成為泰國境內的弱勢民族。這群依然過著簡樸生活的人們，必須面對快速變遷的現代社會所帶來的衝擊。此外，一直以來的資源缺乏、人口增長、耕地有限以及天災人禍等因素，都造成弱勢困境將更加惡化。因此，對面臨生存困境、處於弱勢的甲良民族而言，來自外部的資源投注顯得迫切與重要。TOPS相信，援助工作必須以協助受助者自立為目標，而教育是解決困境的根本方式，因為教育就是資本，知識就是力量。實現TOPS的援助理念，TOPS將此計畫落實為三個子方案，分別是基礎教育協助方案、高等教育獎勵方案、以及偏遠社區服務方案等。

基礎教育協助方案服務對象：8所泰國公立學校之山區分校 (甲良部落小學)、1所社區公立托兒

所，共計有425名甲良族學童、100名 Mae Om Git 公立中小學校甲良族學童。方案目標：保障少數民族學齡兒童之基本教育權、消除少數民族學齡兒童因為經濟困難而無法入學的問題。

高等教育獎勵方案服務對象：13名來自於偏遠山區貧困家庭之甲良族青年學子。方案目標：提供甲良青年接受高等教育與專業訓練之機會、發展甲良族青年之各項潛能與專業知識、培育甲良民族未來發展之人力資本。

偏遠社區服務方案服務對象：數千名偏遠村落之村民與數百名學生。方案目標：透過社區需求評估調查與社區集體參與方式，並結合當地團體人力、引進海外各項硬體軟體資源以提供適時適地的服務行動。現階段以再生能源推展、森林資源經營與數位服務提供為主。

(二) 泰緬邊境學前兒童發展計畫

TOPS在泰國西北邊境上之 Mae La、Umpiem Mai 及 Nu Po 等三個難民營內，持續提供學前教育服務。由於緬甸軍政府持續壓迫境內少數民族，如強迫勞務付出、強迫遷村與管制行動自由、打壓各民族文化與宗教信仰等，致使十四萬餘的少數民族被迫離開家園，湧入泰國境內尋求基本生存權的庇護。至今，這些少數民族居住在狹窄的難民營內，遷徙行動受到泰國政府的嚴格管制，而由國際非政府組織提供各項滿足基本生活需求的人道援助服務，以協助難民發展遭遺後自力更生的能力為依歸。再者，由於緬甸境內長期經濟發展遲緩，近年來大量緬甸勞工湧入邊境謀生，無論經濟或生活條件皆相當惡劣，下一代的教育問題更需克服，以脫離貧窮循環。



因為TOPS帶來異於以往的活潑教學，部落的幼兒們雀躍不已。著TOPS藍衣制服者為泰緬鄉村發展計畫專員 Watit，右邊著甲良傳統服飾者為學前兒童發展計畫專員 Jadee。

服務地點：泰國西北邊境 Mae La、Umpiem Mai、NuPo 等三個營及邊境 Mae Sot 地區之緬甸移工社區。服務對象：35所難民營社區幼兒園、4000名營區內學齡前之兒童 (三歲到五歲)、200名幼教老師及訓練督導、20所緬甸移工子女學校、1000名緬甸兒童。

計畫目標：1. 提倡學前兒童發展的整體觀念，協助提供緬甸孩童一個更良好的成長發展環境；2. 確保孩童在成長階段攝取均衡營養，培養兒童適當的社會心理、語言以及協調等多元能力；3. 與在地社區團體合作，改善泰境邊境地區之現存學前兒童發展體系；4. 鼓勵兒童家長協助幼兒園事務，建立良好親子關係；5. 建立跨地

域和跨組織的兒童發展經驗分享網絡。

(三) 難民營弱勢族群之社會服務計畫

此計畫數年來與難民婦女自治組織 (Karen Women Organization, KWO) 及其他國際非政府組織合作，持續為各難民營內的弱勢群體，例如受暴婦女、老年人及身心障礙者提供社會性照護與服務。TOPS與KWO培訓難民擔任社工，經營管理中途之家，收容安置受家庭暴力侵害之兒童與婦女，並贊助KWO行政運作與業務執行。同時，協助營區內孤苦無依之老者，在急難救助及生病時提供照顧，並與KWO舉辦老人服務活動，發放老人生活用品。

計畫地點：泰緬邊境 Mae La、Umpiem Mai、Nu Po、Mae Ra Moe、Mae Khon Kha 難民營。服務對象：3000位營內60歲以上老年人、受家庭暴力侵害之婦女與兒童等弱勢個人或家庭。計畫目標：保障弱勢個人 (或家庭) 的基本生存權力，協助弱勢個人 (或家庭) 儘快重返社區生活。

未來服務工作展望

1. 持續培訓在地工作人員之各項技能，例如語文、電腦、規劃與評估等專業，以厚實在地人力資本與發展潛能。
2. 持續以參與評估方式瞭解在地需求，以作為調整與設計方案的基礎，透過工作坊增強社區人力資本素質及社區自主能力，引導在地社區參與方案的決策與執行。
3. 提昇在地合作夥伴的方案執行與督導能力，並強化跨組織間經驗與訊息分享的網絡，並協助強化社區意識的建立，從而促使服務對象得以自立 (self-reliance)。
4. 持續提供台灣青年參與海外服務的機會，招募海外志工或實習生，進而培養未來團員與儲備幹部，進而促使台灣養成海外服務與國際事務之人才。
5. 針對難民服務與人道援助的議題，與國內外民間團體或政府部門進行串連，舉辦相關倡議活動，進行媒體宣傳，促使台灣民間社會積極參與國際公共事務。

TOPS泰國工作隊95年度工作人員名冊

No	姓名	職稱	國籍
1	Watit Hathai Passorn	泰鄉村發展計畫專員	泰國
2	Salinee Tavaranan	泰鄉村發展計畫專員	泰國
3	Yotin Popaoran	泰鄉村發展計畫助理	泰國
4	Wanee Wathai Passorn	泰鄉村發展計畫助理 (兼職)	泰國
5	Andrew Pascale	泰鄉村發展計畫督導 (志工)	美國
6	Mu Tae Thitipanawan	學前兒童發展計畫專員	泰國
7	Namwan Kiriapirak	學前兒童發展計畫專員	泰國
8	Jadee Hanspinvo	學前兒童發展計畫專員	泰國
9	Samram Suriyachaiphan	學前兒童發展計畫助理	泰國
10	Du Cha Suansapa	學前兒童發展計畫助理	泰國
11	Akiko Tanaka	學前兒童發展計畫督導 (志工)	日本
12	Niamh De Lougry	學前兒童發展計畫督導 (志工)	愛爾蘭
13	Lisa Houston	社會服務計畫督導 (志工)	英國
14	Jane Abbey	社會服務計畫督導 (志工)	澳洲
15	賴樹盛	駐泰領隊	台灣
16	Sarinthip Thongpeong	辦公室行政秘書	泰國

TOPS泰國工作隊94年度服務紀錄

TOPS持續執行援助發展計畫(一)泰國偏遠鄉村發展計畫；(二)泰緬邊境學前兒童發展計畫；(三)難民營弱勢族群之社會服務計畫。除此之外，更致力於結合外界資源與學習機會，積極推動和參與各項援助發展相關活動，以發揮最大服務效應，提升服務品質。

一月份

TOPS泰國籍工作人員參訪台灣。93年12月26日至94年1月3日，安排10位TOPS之泰國甲良族工作夥伴，至台灣進行為期9天的參訪學習之旅。藉此觀摩學前教育活動、原住民族部落發展、第三部門發展等台灣經驗，同時分享自己的親身故事和服務經驗，並將在台灣的所見所聞回饋給泰緬邊境的族人。



小型太陽能發電系統訓練工作坊室內操作一景。此活動為TOPS積極推動，並結合美國環保組織一綠色倍力Green Empowerment、泰國綠色能源組織一Palang Thai、荷蘭難民援助組織一ZOA，以及甲良族自助團體之協力合作。

二月份

推廣再生能源工作坊與興建小型水力發電。TOPS積極推動，並結合美國環保組織一綠色倍力Green Empowerment、泰國綠色能源組織一Palang Thai、荷蘭難民援助組織一ZOA以及甲良族自助團體之協力合作；舉辦為期8天的小型太陽能發電系統訓練工作坊，並在Mae Sa Pow村落順利興建第三座小型水力發電系統，成功地提供村落小學、村落醫療站的照明電力。共有40位來自泰國、緬甸、寮國、美國、台灣等地，參與共為期16天訓練課程與實作活動。



由TOPS支持的美拉難民營(Mae La Camp)第十四號小學。由於二十多年來緬甸軍政權對境內少數民族進行鎮壓，及其他社會經濟因素，致使十萬餘的少數民族被迫離開家園，湧入泰國境內尋求基本生存權的庇護。

拍攝TOPS泰緬邊境服務紀錄片。邀請台灣獨立製片工作者薛常片。邀請台灣獨立製片工作者薛常片。到泰緬邊境進行近一個月的拍攝工作，不辭辛勞隨著工作人員探訪難民營、偏遠部落與緬甸移民社區，運用專業能力用影像來紀錄弱勢族群群的生命故事，並且為TOPS在泰緬邊境的服務工作留下了最詳實的紀錄。

三月份

辦理學前教育師資訓練工作坊。TOPS工作人員在三座難民營，共舉辦四個場次學前教育師資訓練工作坊。本次課程的主題是創造良好學習環境(Inclusive Learning-Friendly Environment)，藉由團體動力方法，搭配戲劇表演、歌唱與辯論等形式，參與學員彼此間進行腦力激盪，共同思考如何創造兒童學習的適當環境，並針對目前的教學資源盡最大改善與整合，共計182位幼教工作者參與。

TOPS獎助學生實習與社區服務。TOPS獎助甲良族青年學子利用假期，參加暑期先修課程、機構實習或社區服務；2位學生至TOPS擔任實習生，學習並協助泰鄉村服務方案；3位學生則利用暑假期間，至Mo Te Ta部落小學協助學生宿舍興建的工作。

四月份

主辦敬老活動服務老年難民。4月16日為敬老節，TOPS協助甲良難民婦女自助會(KWO)，不僅在四座難民營內舉辦節慶活動，並且發放各類營養補給品與生活用品，近3000位60歲以上的老年人受惠，除表達關懷之意，也適時協助所需。

陽明大學研究生陳政伶擔任TOPS實習生。陳政伶為公衛所碩士班學生，至TOPS泰國工作隊實習六個月的時間，協助TOPS處理各項服務工作，同時進行「泰緬邊境緬甸移工醫療需求調查」之碩士論文研究，此研究結果將有助於TOPS計畫推廣。

舉辦幼兒發展理論與實務之訓練工作坊。TOPS分別於Pa Dac Village與Mae Tao Clinic舉辦幼教訓練工作坊，訓練對象以泰國鄉村和緬甸移工社區之幼教老師。工作坊主題為討論幼兒發展概念，並將所學實踐在教學上，啟發並培養教師的創造力，共計60位幼教工作者參與。

五月份

參加聯合國兒童基金會之兒童權研習。4位TOPS工作人員，至清邁參加由聯合國兒童基金會(UNCIEF)所舉辦為期五天的兒童權研習工作坊，參加對象皆為各國國際非政府組織工作人員。TOPS工作夥伴在研習中獲益良多，並將把所學應用於教師訓練活動中，以保障兒童權利。

手機王資訊志工團隊數位服務。5月11-16日，4位台灣手機王網站工程師組成志工團隊，除協助TOPS辦公室區域網路與設備升級外，更捐贈硬體設備至偏遠Mae P1u小學建置電腦教室。此外，手機王志工更與梅道診所人員討論，由於診所對緬甸難民有培植人才的功能，允諾將持續協助資訊教育訓練。

設置Huey Num Khun村托兒所。TOPS與瑞士組織兒童夢想基金會(Child's Dream)共同創辦的編遠社區托兒所順利落成，共有45位孩童受惠。社區托兒所之硬體建築由兒童夢想基金會贊助，TOPS培訓並派遣幼教老師，並協助管理與經營，未來將由鄉公所接手長期營運，以提供村落孩童一個安全與友善的學習環境。

參加聯合國開發署之森林管理與再生能源工作坊。TOPS計畫專員Mr. Watit參加聯合國開發署(UNDP)於Nakhonrachasima省所舉辦的森林資源管理與再生能源推廣工作坊，並於會上討論及發表小型水力發電計畫成果。

六月份

舉辦「聯合國620世界難民日暨TOPS25週年」系列活動。藉由TOPS長期的人道援助服務行動，以及難民生活處境及其面對艱困環境的堅毅，讓台灣社會對於人道援助的價值與意義有更深刻的了解，進而以更積極的行動參與國際相關事務。此系列活動包括：

- * 「TOPS海外難民服務」校園巡迴座談
- * 「TOPS海外服務25週年」攝影展
- * 「緬甸難民女醫師—辛西雅」專題演講
- * 「620世界難民日」音樂會
- * 「邊境戰火未竟」紀錄片
- * 「讓世界不再有難民」座談會



TOPS於難民營內推廣的學前兒童發展計畫，旨在培養兒童適當的社會心理、語言以及協調的等多元能力。此為唱遊教育一景。



美拉難民營(Mae La Camp)一景。TOPS在泰國西北邊境展務的難民營共有三個除了Mae La，另外兩個為Umphien Mai、Nu Po。

七月份

參與學前兒童發展研習活動。TOPP5位工作人員，受邀至清邁參加

難民營之外

當所有的關注都投注在泰緬邊境難民營的籬笆內時，泰國偏遠山區中，村鎮的貧民區裡，郊區的農村裡，一樣存在著許多需要關懷和協助的小孩。

這些小孩的父母可能是沒有身分的地下難民，來自緬甸非法打工的移工，或是生活在偏遠地區的農民。由於緬甸長年專制獨裁，民生經濟發展停滯，迫使許多緬甸人不得不離鄉背井，到泰國求一口飽飯與安全之暇。顛沛流離並未使她們忽視了教育的重要性，族裡的年輕人也願意教導下一代。但是，資源的嚴重缺乏卻限制住他們的努力。

一月二十日，到達美索的第三天，我跟TOPS的工作人員將米糧送到遠境偏遠山區學校裡，贊助提供兒童營養午餐。說是學校其實太過牽強，這是村民們同心用樹葉及竹子搭蓋的高腳屋。TOPS的卡車轟隆隆地抵達時，老師出來迎接我們。教室裡傳出低聲交談的嗡嗡聲，偶爾有一兩個好奇的小頭伸出圓牆外，看看難得一見的客人。待我步進屋子，才發現整個十五坪不到的空間，沒有間隔地分成幾個小區，分別是從幼稚園到小學的五個等級。數十位小朋友們沒有吵鬧，安靜的抄寫著功課，或害羞的看著我們。

一月二十四、二十五日，我跟著學前兒童發展計畫的工作人員前往美索區的移工子女的幼兒園及小學。除了發給禦寒夾克及文具之外，及了解各個學校需求狀況外。同時，TOPS的工作人員特地帶領

小朋友做一些肢體活動與繪畫課程，也希望小朋友將他們繪畫的內容用說故事的方式表達出來，讓他們能自信地表達自我，並擁有一個更多學習樂趣的環境。

這些學童的生活環境多在貧民區或是偏遠地區。與外界的接觸少，而這些移工子女學校的老師們，也沒有受過教育的正式訓練，加上資源的缺乏，無法提供給學生們豐富的學習內容。雖然，TOPS的工作人員定期去關心學生的學習狀況及協助學校辦學需求。但教育是長期累積的，學生的學習發展主要還是仰賴當地老師的主導，TOPS已經規劃推動持續性的活動與老師的進修課程，讓學生的求學環境與學習品質能夠不斷提升。

地處偏遠區域，環境封閉，但是孩童們未來的生存競爭並沒有因此變得容易。相反地，因為父母身分問題，複雜的政治環境，與不確定的未來，協助家務工作，有限的學習機會，不難預期他們將面臨更多的挑戰。單就語言學習而言，他們需要同時學習少數民族的母語，祖國語言-緬甸語，當地官方語言-泰語，以及向世界發聲與國際接軌的語言-英語，孩童們依然認真地學習老師的教導。

因此，TOPS同時也提供獎助學生服務計畫，培養少數民族高等教育人才，讓更多年輕族人學成後投入服務自己族人的行列。畢竟，外來的支援是一時的，長久之後，真正能幫助這裡的還是他們自己。



美普小學資訊營一景。由中原資管系學生協助之數位服務學習行動，教導當地學生使用電腦與數位相機，製作學校專屬網頁，為泰國山區學童開啓一扇接觸更寬廣世界的窗口。

荷蘭兒童基金會（Bernardvan Leer）所舉辦之學前兒童發展工作坊，參加對象為國際非政府組織與泰國民間組織實務工作者，共為期五天，主題為”統整性之兒童多元智能發展”模式，以理論探討、腦力激盪、經驗分享、實務操作等方式進行，TOPS不僅分享泰國邊境工作計畫，並得以學習其他組織的經驗，有助於難民營服務計畫之改善。

八月份

中原大學資訊志工數位服務學習行動。8月11-21日，中原資管系五位大學生，利用暑假前來泰國邊境，不僅教導在TOPS實習的甲良族青年基本電腦技能，更至偏遠鄉村之美普小學舉辦資訊啟蒙營，教導當地學生使用電腦與數位相機，製作學校專屬網頁，為泰國山區學童開啓一扇接觸更寬廣世界的窗口。

九月份

參加UNHCR難民營管理研習營。領隊賴樹盛代表TOPS參與於清邁舉辦之UNHCR泰國邊境難民營管理研習營，與會者包括UNHCR聯合國難民署官員、國際非政府組織代表以及難民自治委員會成員等，主要討論如何讓難民管理等相關議題，促使難民服務行動更加運作完善。

成立邊境綠色能源小組推廣再生能源。TOPS與其他組織合作推動再生能源發展服務，包括甲良文化與環境保護聯盟（KNCE）、泰國非政府組織（Piang Thai）、荷蘭難民援助組織（ZOA）、美國環保組織綠色培力（Green Empowerment）等，於九月份正式合作組成邊境綠色能源小組（Border Green Energy Team）。目標為長期進行太陽能發電與水力發電調查，巡迴舉辦相關訓練研習工作坊，獲得各界良好的迴響。

十月份

舉辦幼教師資訓練工作坊。TOPS工作人員在三個營區內舉辦師資訓練工作坊，合計共五個場次，各場次安排四天訓練課程。藉由經驗活動計畫者模式（Experiential Activities Planner）訓練教師設計活潑生動的幼兒學習教案，其中包括暖身小活動、主題呈現、自我探索、團體動力、回饋總結等五個階段。在研習營中，透過基礎概念與技巧的教授，並經由教師主動參與和實際操作方式來啟發創意，並分組設計各種與生活有關的教案，共計

198位幼教工作者參與此次訓練工作坊。TOPS工作人員紀錄並整理幼教老師於工作坊所設計之教案，將編製成冊後分送給各學前教育學校使用。

主辦跨組織泰鄉村服務工作會議。TOPS計畫專員Mr. Wati於達府教育廳辦公室，主持泰鄉村服務工作會議，討論各國國際非政府組織與泰國教育部門間協力合作情況，達府教育廳廳長與副廳長全程參與會議討論，並表達對於各國國際組織協助邊遠地區教育發展之謝意。

十一月份

泰境服務難民三十週年紀念活動。11月22日，領隊賴樹盛應邀代表TOPS，參加由泰境難民服務協調會與聯合國難民署主辦泰境難民服務三十週年紀念晚會。地點為曼谷泰國海軍俱樂部，現場並陳列TOPS與各國國際救援組織之服務計畫看板。與會來賓包括泰國外交部與內政部官員、聯合國難民署（UNHCR）與國際移民組織（IOM）官員、國際非政府協調會（CCSDPT）之各會員組織以及各國大使館官員等。泰國外交部次長於致詞表達感謝國際社會協助泰國政府提供各項難民服務工作。

啓動”增進親子關係方案”。TOPS同日本非政府組織SVA合作，推動”增進親子關係方案”，透過工作會議與小型研習坊，前期將以Umpion Mai營做為示範推展點，並組織志工讀書媽媽團體，推廣利用SVA所設立的營內圖書館之讀物，鼓勵父母為孩子讀書與說故事，未來將逐步推展至其他營區。

十二月份

參加泰國內政部首辦難民事務協調會議。12月15-17日，2位TOPS工作人員參加在清邁舉辦之業務協調會議，會中主要討論2006年度泰國邊境難民事務與服務計畫，並加強各國國際組織與泰國政府之間協力合作，以提供更完善之難民服務。與會者包括泰國內政部難民事務辦公室官員、泰國地方部門官員、聯合國難民署官員以及各國國際援助組織之代表。



協助甲良孩童一個更良好的成長環境，減低貧困帶給孩童在求學上的障礙。



單純天真可愛的村莊孩童。他們的笑顏是TOPS繼續下去的最大動力。



小型太陽能發電系統訓練工作坊室外操作一景。此活動為TOPS積極推動，並結合美國環保組織—綠色培力Green Empowerment、泰國綠色能源組織—Palang Thai、荷蘭難民援助組織—ZOA，以及甲良族自助團體之協力合作。



TOPS基礎教育協助方案所服務的村莊孩童，確保孩童在成長階段攝取均衡營養。

涓滴愛心，
可以發亮質樸的臉龐

請捐款幫助海外難
民！您的挹注，彌
足珍貴。

捐款方式：

1. 郵局劃撥：

帳號：18501135

帳戶：社團法人中國人權協會

台北海外和平服務團

2. 信用卡：

請來電 02-3393-6900索取信用

卡專用捐款單

或上網：www.cahr.org.tw

TOPS季刊捐款芳名錄

95/02/01~95/02/20

姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額	姓名	金額
Tanva	3600元	黃汝萍	1000元	沈威宗	500元	史珈人予	300元	陳柏齊	300元
游雲屏	3600元	黃淑真	1000元	林國文	500元	田培瑩	300元	陳國裕	300元
卓許葉	3000元	蔡欣欣	1000元	洪光佑	500元	田瑜婷	300元	陳惠美	300元
劉美玉	3000元	羅碧霞	1000元	徐煒鈞	500元	吳佳勳	300元	曾昱翔	300元
蔡彩津	3000元	林啓勇	900元	殷沛青	500元	吳致平	300元	程雅琳	300元
(釋文智)		張碧蓮	900元	張丁富蓉	500元	李政鴻	300元	董美環	300元
謝曜亘	2425元	郭世一	900元	張家銘	500元	李宜芸	300元	董馨輝	300元
李孟榮	2400元	台北商學院	636元	連惠泰	500元	李福庭	300元	黃玉鈞	300元
洪玉香	2400元	空二專應用		郭美蘭	500元	李淑芬	300元	黃俊琪	300元
陳秋廷	2400元	外語一		郭標	500元	李義鳴	300元	黃重遠	300元
曾秀彩	2400元	吳聲焄	600元	陳秋芳	500元	沈美珠	300元	黃淑芳	300元
劉錦玉	2400元	呂淑吟	600元	陳素貞	500元	阮清	300元	黃愛珍	300元
鄭淑貞	2400元	巫憲忠	600元	陳國精	500元	周阿金	300元	楊慶娥	300元
釋仁厚	2400元	陳淑凌		陳惠宜	500元	周亮辰	300元	葉正雄	300元
沈家鳳	2000元	巫怡甄	600元	黃年年	500元	周惠娟	300元	葉秋香	300元
林錦江	2000元	杜益昇		楊伊萍	500元	林小喬	300元	董正鴻	300元
高惠美	2000元	生容順歌	600元	楊鍊鈺	500元	林月瑛	300元	廖國淵	300元
許秀珠	1500元	阮淑郁	600元	趙明在	500元	林宏銘	300元	廖淑珍	300元
蔡佩秀	1300元	林芳瑜	600元	鄭佩玲	500元	林秀珠	300元	劉來春	300元
王筱寧	1200元	林笑春	600元	蕭國順	500元	林傳錄	300元	劉雪嬌	300元
李春風	1200元	林雅玲	600元	賴碧如	500元	林鳳芳	300元	劉皓云	300元
李張玉		洪青功	600元	簡湘玲	500元	林興壽	300元	劉曉玉	300元
李坤池		洪財旺	600元	顏招治	500元	邵春清	300元	潘江騰	300元
李麗惠		張玉蒂	600元	魏連毅	500元	邱雅微	300元	賴興政	300元
陳甯衍	1200元	陳季遠	600元	莊宸股份	500元	侯富立	300元	戴永鳳	300元
王子培	1000元	陳芝玲	600元	有限公司		侯富實	300元	謝明珠	300元
何品芬	1000元	陳奕伶	600元	呂建霖	400元	范維雅	300元	簡玉珊	300元
李恭榮	1000元	楊雲慧	600元	李慧芬	400元	孫月桂	300元	魏翠燕	300元
周麗英	1000元	褚秀雲	600元	林雅雯	400元	高玉潔	300元	羅淑珍	300元
邱秀媛	1000元	蔡明珊	600元	馬利同	400元	張明勇	300元	楊宸璋	215元
紀文雄	1000元	蔡彩惠	600元	陳美鳳	400元	張慈玉	300元	Johnny Mai	200元
胡惠順	1000元	謝仲樺	600元	黃登源	400元	張慈鴻	300元	卜樹卜道妍	200元
徐瑞霞	1000元	涂耀仁	600元	詹子毅	400元	曹碧華	300元	王麗輝	200元
高太平	1000元	卜芳玫	500元	詹子勤	400元	莊秀治	300元	王靖婷	200元
張明昌		吳瑞麒	500元	詹鵬麟	400元	許耀升	300元	王寶東	200元
張兆雲	1000元	吳禮旭	500元	蔡孟捷	400元	郭明宗	300元	占美鄺	200元
陳彩洋	1000元	李子彤	500元	蔡孟哲	400元	郭寶連	300元	占甄妮雅	200元
陳潤堂	1000元	李太榮	500元	蔡淑容	400元	陳正釗	300元	朱立羽	200元
陳鵬元	1000元	李老玫	500元	文九宗	300元	陳玖怡	300元	朱美秀	200元
傅二毅	1000元	李時欣	500元	王建昇	300元	陳思汝	300元	朱泓毅	200元

新台幣 / 元

愈是單純的動機 愈是使人們堅持了下來

駐泰領隊 賴樹威

無論戰爭出於何種目的，戰爭所帶來的毀滅性破壞，對於所有人類而言都是殘酷與悲哀的，並且平民百姓總是毫無選擇地成為最大的受害者。

轉眼間，來自台北都會的自已到泰緬邊境這個美索小鎮，竟也已進入了第三個年頭了。還記得2002年末，在完成研究所學業後，便打定主意一定要給自已到海外實習一年的時間。因此，幸運地參與了自十年前起便在泰緬邊境提供人道援助的台北海外和平服務團（Taipei Overseas Peace Service, TOPS），並且於2003年初接下了領隊一職的工作至今，獲得了許多可貴的學習機會。也想藉著世界難民日的機會，介紹一位緬甸難民女醫師——辛西雅（Dr. Cynthia）的感人事蹟。

美索（Mae Sot）是位於泰國西北與緬甸接壤的一個邊境小鎮，但由於緬甸境內長期內戰、軍事獨裁執政國持續壓迫少數民族，以及遭受國際制裁所造成的內部經濟發展遲緩，促使數十萬離鄉背井來此打工求溫飽的緬甸移工，並且還有十萬餘甲良族人陸續從緬甸逃難至泰境避居在邊境沿線的難民營裡。這些緬甸來的勞工很多都是沒有合法證件的，因此只能躲在工廠或農村裡打零工賺取每日約1美金的工資；而難民營內的無辜百姓，不但生活在異鄉土地上失去行動自由，更只能依賴外界提供的援助以面對未知的每一天。

1988年，緬甸政府以強硬軍事行動鎮壓學生運動，軍警人員大規模逮捕異議份子，從此軍事執政團開始高壓奴役境內人民至今。當時，身為少數民族一甲良族的辛西雅醫師正在部落裡行醫看診，而迫害與殺戮卻迫使她不得不匆促逃離深愛的家園，隨著大批無辜的百姓與學子們，來到了位於邊境的泰國美索小鎮躲避戰端的波及。雖然辛西雅醫生曾經以為在數月後，待情勢穩定後，衆人便得以返回家鄉，但從此至今，她卻成了沒有緬甸護照與泰國居留證的無國籍人士，更就此成了漂流異鄉有家歸不得的難民。

當時，這位決心奉獻給自己族人的年輕醫師，從未想像到會有這一天，自己竟會成為長期流離失所的難民，失去了原本就擁有的不多的一切。不過，堅毅的辛西雅醫生並沒有因此而被擊敗，爲了是要堅持幫助他人的理想，也擔負起協助族人的使命，她開始組織週遇的難民朋友，藉著人道援助機構的協助，在美索鎮上開辦了簡陋的醫療診所，提供免費醫診救治逃難至此身無一物的百姓們。

十餘年來，許多認同辛西雅醫師的行動的人，無論是來自國外或是緬甸，陸續投入了辛西雅醫師的救世行動，促使醫療診所提供的服務也逐漸擴大，並且成為聘任近200位醫護人員及社區醫療工作者的醫療暨訓練中心，持續幫助許多貧困無依的移工與難民，甚至因為在緬甸境內的醫療品質低落且根本不足，每天都有許多的緬甸人非法跨越邊境來求診，尤其是一些懷有身孕的貧窮婦女，辛西雅醫師總是親切地爲所有求診的人付出最大的關懷照顧。而她的無私奉獻也爲她贏得了許多國際人



學前教育師資訓練工作坊留影。課程旨在思考如何創造兒童學習的適當環境，藉由團體活動、腦力激盪及經驗交流，對目前的教學資源提出改善與整合。



移工學校之學童活動一景。TOPS致力於提供孩童更良好的學習環境，透過多元活動開發孩童的想像力及創造力。



移工社區學堂勞作一景。當地教學傾向傳統被動式，TOPS學前兒童發展計畫在於提供孩童自然完整的學習環境，透過繪圖的過程，開發孩童的想像力及創造力。



移工社區學堂活動一景。當地教學傾向傳統被動式，TOPS學前兒童發展計畫在於提供孩童自然完整的學習環境，透過肢體活動的過程，開發孩童的肢體控制能力及創造力。

權獎項的殊榮，甚至有些人稱她爲「緬甸的德蕾莎修女」。

除此之外，辛西雅醫生的診所更結合許多國際人道援助組織不斷地提供更多的服務。例如：訓練一批又一批的「背包醫療隊」，這些赤腳醫療工作者每年背起醫療器材，便開始長達數月在緬甸偏遠山區內的巡迴醫療服務；組織一群公共衛生教育工作者，開始自己設計規劃方案，在美索地區緬甸移工聚集處宣導健康與衛生的重要性；開辦了緬甸移工子女學校，要讓這些移工的下一代能夠接受教育，才可能擁有更美好的未來；舉辦針對婦女健康與孩童照顧爲主題的訓練工作坊

，並且組織並協助在地婦女團體，讓受助者能達到自立自助的效果。

台北海外和平服務團除了針對難民營內提供人道援助服務之外，更結合辛西雅醫師的努力，與其診所成爲合作夥伴，共同舉辦幼兒照顧訓練工作坊，並持續提供文具用品贊助移工子女學校的學習。這一切的努力都是爲了要在提供救濟式的服務之外，更需要同時進行在地人力資源的培養，以及當地知識體系的建立，因爲唯有透過地方能量的累積才可是引領族群步上永續發展的道路。

還記得自己第一次遇見辛西雅醫生，自然也就是在她位於美索鎮上的診所了，至今依然記得辛西雅醫生面帶微笑，並親切和善地與我談話的景象。

在這兩年間，由於服務工作的關係，與辛西雅醫師有過不少接觸互動的機會，而她的親切和善則始終如一，並且平易近人依舊。在我眼中的辛西雅醫師總是非常忙碌，她不僅每日要進行固定看診，提供醫療工作者訓練的課程，並且參與籌畫許多的服務計畫，還要在看診後接待許多來自世界各地的訪客，希望能夠爲苦難的緬甸人民尋求更多的協助資源。即使每日忙碌緊湊的工作與生活，讓她常常在勞累一天後顯得有些疲憊，但辛西雅醫生永遠是那麽親切而和善地對帶著每一個人。

記憶中的辛西雅醫生也同時是個深愛自己子女的好母親。記得有一回在甲良傳統節慶的活動上，剛好遇見了辛西雅醫師，她不但主動地親切向我問候了一聲，還問起了我生活在美索的適應狀況，心裡有些訝異辛西雅醫生怎麼會有空來，原來是她忙碌中仍然決定抽空陪著兒女來參與，並且隨著女兒一起進行甲良傳統的手腕繫繩儀式。當時辛西雅醫生洋溢著母愛的慈祥笑顏，讓我難以忘懷。

在美索行醫的辛西雅醫生，不但行醫救世，更常藉著國際媒體提出緬甸民主化的呼籲，因而被緬甸軍政權視爲眼中釘，而被迫生活在生命威脅的恐懼中。曾經有不少西方國家願意提供其政治庇護，試圖說服具備專業能力與傑出經歷的辛西雅醫生至歐美定居，但都受到了她的婉拒。

她說：

「離開這裡，我就離在緬甸的家鄉更遠了；留在這裡，我不但能繼續與我的族人一起，更能夠努力地幫助她們脫離生活疾苦。

且我所終日期盼的是，總會有那麼一天，我們會回到家園親手建立起完善的醫療體系，讓我們族人不再承受病痛與貧困的折磨。此外，其他國家早已經有足夠的優秀醫生了，不是嗎？！」

辛西雅醫生同時扮演著許多不同的角色。當問起她最喜歡的角色是什麼時，她的回答是：「如果可能的話，我只想像當一個治療患者的平凡醫生，同時也扮演好一個母親的角色；但是爲了仍在受苦受難的人們，我知道我必須繼續努力扮演好計畫協調者、外交工作者與民主提倡者的角色。」

其實，在尚未真正認識辛西雅醫師前，我曾單純地以爲辛西雅醫師是個做著偉大的事但可能會讓人有些距離的人。但在更多的接觸與互動之後，我發現不曾見過辛西雅醫生發脾氣指責他人，也不曾見過她要求別人去完成連她自己也做不到的工作，反而是即使再勞累再疲倦的辛西雅醫師，也總是那麼認真且專注地傾聽著他人的述說。還有，即便是在工作會議中，她也會與其他工作夥伴一起說些調侃彼此的玩笑話，展現她純真而俏皮的一面。

爲什麼多年來都有許多的專業工作者願意遠渡重洋來義務協助，還有許許多多的甲良年輕人願意承擔起服務族人的使命且積極付出。那是一種即使在不安困頓的環境，仍能夠展現出和諧與安全的氛圍，必且創造出令人驚訝的生命力使然。

曾經聽起辛西雅醫生談起，人們不必將她比喻爲「緬甸的德蕾莎」等偉大而了不起的人物，因爲她只是在做著自己想做的事情，從來也不需要將她神聖化，並且她從來就不是個喜歡成爲注目焦點的人。

記得在一篇辛西雅醫生在加拿大接受人權和平獎章時的致詞，裡面有著這麼一段話：所有今天的肯定與勞碌，都要歸功於所有與我一起努力的醫療工作者，以及那些始終支持與鼓勵我們的夥伴朋友們。

Dr. Cynthia，絕對是個偉大的人，也持續爲偉大的事情而奉獻著自己。而她的平易近人也正如同我所認識的所有甲良朋友一樣，擁有親切和善的態度，以及風趣樂天的個性，即便她們至今仍被迫過著顛沛流離的生活，仍然終保有一顆最純真善良的赤子之心。

願所有親愛而勇敢的甲良朋友們，得以早日回到她們深愛的家園故土，繼續共同依靠著自己的雙手爲美好的未來而努力。



聯合國620世界難民日暨TOPS 25週年系列活動留影。藉由TOPS長期的人道援助服務行動，以及難民生活處境及其面對難民環境的堅毅，讓台灣社會對於人道援助的價值與意義有更深刻的了解，進而以更積極的行動參與國際相關事務，左四為辛西雅醫生。

TOPS於移工社區內推廣的學前兒童發展計畫，旨在培養兒童適當的社會心理、語言以及協調的等多元能力。此爲美術教育一景。

